



Svet
Evropske unije

Bruselj, 25. julij 2023
(OR. en)

9890/1/23
REV 1

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0147 (NLE)

PECHE 217

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: Protokol o izvajanju Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med
Evropsko skupnostjo na eni strani in Republiko Kiribati na drugi strani
(2023-2028)

PROTOKOL
O IZVAJANJU SPORAZUMA
O PARTNERSTVU V RIBIŠKEM SEKTORJU
MED EVROPSKO SKUPNOSTJO NA ENI STRANI
IN REPUBLIKO KIRIBATI NA DRUGI STRANI
(2023-2028)

EVROPSKA UNIJA, prej Evropska skupnost,

v nadaljnjem besedilu: Unija, in

REPUBLIKA KIRIBATI,

v nadaljnjem besedilu: Kiribati,

v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenici, STA SE –

OB UPOŠTEVANJU tesnega sodelovanja med pogodbenicama, zlasti v okviru odnosov med skupino afriških, karibskih in pacifiških držav (v nadaljnjem besedilu: države AKP) ter Unijo, in njune skupne želje po okrepitvi navedenega sodelovanja;

KOT pogodbenici Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo na eni strani in Republiko Kiribati na drugi strani, v nadaljnjem besedilu: Sporazum;

OB SKLICEVANJU na določbe Sporazuma;

OB SKLICEVANJU na načelo, v skladu s katerim morajo vse države sprejeti ustrezne ukrepe za zagotavljanje trajnostnega upravljanja in ohranjanja morskih virov ter v ta namen medsebojno sodelovati;

S PONOVRNO POTRDITVIJO cilja, da se zagotovita trajnostno skupno izkoriščanje in upravljanje izrazito selivskih staležev;

OB UPOŠTEVANJU, da je treba spodbujati mednarodno sodelovanje na področju znanstvenih raziskav –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

ČLEN 1

Opredelitve pojmov

V tem protokolu se uporabljajo izrazi, opredeljeni v členu 2 Sporazuma.

Poleg tega:

- (a) „ribolovna območja“ pomeni območja znotraj voda Kiribatija, kot so opredeljena v poglavju 1, oddelek 2, Priloge;
- (b) „ulov“ pomeni morske vodne vrste, ulovljene z ribolovnih orodjem, ki ga uporablja ribiško plovilo;
- (c) „iztovarjanje“ pomeni raztovarjanje kakršne koli količine ribiških proizvodov s krova ribiškega plovila na kopno;
- (d) „delegacija“ pomeni delegacijo Evropske unije za Pacifik s sedežem v Suvi na Fidžiju;
- (e) „resen spor“ pomeni nestrinjanje, ki se nanaša na razlago Protokola ali preprečuje njegovo izvajanje;
- (f) „dovoljenje za gospodarski ribolov“ pomeni veljavno pravico ali dovoljenje za opravljanje ribolovnih dejavnosti za določene vrste z uporabo posebnega orodja na določenih ribolovnih območjih in v določenem obdobju v skladu s pogoji iz Priloge;

- (g) „trajnostni ribolov“ pomeni ribolov v skladu s cilji in načeli iz kodeksa odgovornega ribištva, sprejetega na konferenci FAO leta 1995;
- (h) „plovilo Unije“ pomeni ribiško plovilo, ki pluje pod zastavo države članice Unije in je registrirano v Uniji;
- (i) „gospodarski subjekt“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki vodi ali ima v lasti podjetje, ki opravlja katero koli dejavnost, povezano s katero koli fazo proizvodne verige, predelave, trženja, distribucije in maloprodaje ribiških proizvodov in proizvodov iz akvakulture;
- (j) „Protokol“ pomeni ta protokol o izvajanju Sporazuma, Prilogo k temu protokolu in dodatke k tej prilogi;
- (k) „ribolovni dan“ pomeni kateri koli koledarski dan ali del koledarskega dne, v katerem se plovilo Unije z zaporno plavarico nahaja na ribolovnih območjih, vendar ne vključuje koledarskega dne ali dela koledarskega dne, ki je v predpisih Kiribatija o ribištvu (shema ribolovnih dni na plovilo z zaporno plavarico) iz leta 2014 opredeljen kot neribolovni dan;
- (l) „neobičajne okoliščine“ pomeni okoliščine, ki niso naravni pojavi in so zunaj razumnega nadzora ene od pogodbenic ter preprečujejo ribolovne dejavnosti v vodah Kiribatija.

ČLEN 2

Cilj in obdobje uporabe

1. Cilj Protokola je izvajanje Sporazuma z določitvijo zlasti pogojev za dostop plovil Unije do ribolovnih območij in določb za izvajanje partnerstva o trajnostnem ribištvi.
2. Protokol in njegova priloga se uporabljata pet let od datuma podpisa v skladu s členom 22, razen v primeru odpovedi v skladu s členom 19 Protokola.

ČLEN 3

Razmerje med Protokolom in Sporazumom

Določbe Protokola se razlagajo in uporabljajo v okviru Sporazuma in v skladu z njim.

ČLEN 4

Razmerje med Protokolom ter drugimi sporazumi in pravnimi instrumenti

Določbe Protokola se razlagajo in uporabljajo v skladu in na način, ki je združljiv s:

- (a) priporočili in resolucijami Komisije za ribištvo zahodnega in srednjega Pacifika (WCPFC) in Medameriške komisije za tropske tune (IATTC) ter vseh drugih zadevnih podregionalnih ali mednarodnih organizacij, katerih članici sta;
- (b) Sporazumom o uporabi določb Konvencije Združenih narodov o mednarodnem pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib iz leta 1995;
- (c) kodeksom odgovornega ribištva, sprejetega na konferenci Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO) leta 1995;
- (d) mednarodnim akcijskim načrtom FAO za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje;

- (e) bistvenimi elementi, ki so določeni v členu 9 Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi (v nadaljnjem besedilu: Sporazum iz Cotonouja) ali vključeni v enakovreden člen sporazuma med Unijo in državami AKP, ki ga bo nasledil.

ČLEN 5

Ribolovne možnosti

1. Kiribati izda dovoljenja za gospodarski ribolov plovilom Unije, ki lovijo tuna, na podlagi člena 6 Sporazuma, v okviru omejitev, določenih v načrtu Kiribatija za upravljanje tunov, ukrepov WCPFC za ohranjanje in upravljanje ter ob upoštevanju resolucij IATTC.
2. Ribolovne možnosti za ribolov izrazito selivskih vrst, ki so navedene v Prilogi 1 h Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu iz leta 1982, so za štiri plovila z zaporno plavarico pod pogoji, določenimi v Prilogi k Protokolu.
3. Odstavka 1 in 2 se uporabljata ob upoštevanju členov 6 in 8 Protokola.

ČLEN 6

Finančni prispevek – načini plačila

1. Za obdobje iz člena 2 Protokola znaša skupni finančni prispevek iz člena 7 Sporazuma tri milijone osemsto tisoč (3 800 000) evrov.
2. Finančni prispevek Unije vključuje naslednje elemente:
 - (a) letni znesek za dostop do ribolovnih območij v višini tristo šestdeset tisoč (360 000) evrov na leto in
 - (b) posebni letni znesek v višini štiristo tisoč (400 000) evrov za podporo sektorski ribiški politiki in pomorski politiki Kiribatija ter njuno izvajanje.
3. Za znesek iz odstavka 2, točka (a), da Kiribati plovilom Unije na voljo vsaj 160 ribolovnih dni na ribolovnih območjih na leto. Plovilom Unije se lahko dajo na voljo dodatni dnevi v skladu s poglavjem II, oddelek 6, Priloge.
4. Poleg tega gospodarski subjekti v ribiškem sektorju Kiribatiju plačajo letno pristojbino za dostop na podlagi števila odobrenih ribolovnih dni, kot je opredeljeno v poglavju II, oddelek 6, Priloge.
5. Odstavek 1 tega člena se uporablja ob upoštevanju členov 5, 7 in 9 Protokola ter členov 12 in 13 Sporazuma.

6. Unija plača znesek iz odstavka 2, točka (a), najpozneje 90 dni po začetku začasne uporabe Protokola za prvo leto, za naslednja leta pa najpozneje na obletnico začasne uporabe Protokola.
7. Uporaba finančnega prispevka iz odstavka 2, točka (a), je v polni pristojnosti organov Kiribatija.
8. Finančni prispevek Unije iz odstavka 2, točka (a), in letna pristojbina za dostop na podlagi odstavka 4, ki se zaračuna gospodarskim subjektom, se plačata na račun št. 1 vlade Kiribatija, odprt pri banki ANZ Bank of Kiribati, Ltd, Bairiki, Tarawa.
9. Finančni prispevek Unije iz odstavka 2, točka (b), se plača na račun št. 4 vlade Kiribatija, odprt pri banki ANZ Bank of Kiribati, Ltd, Bairiki, Tarawa (v nadaljnjem besedilu: sektorska podpora za ribištvo).
10. Organi Kiribatija Uniji vsako leto potrdijo številke računov.

ČLEN 7

Sektorska podpora

1. Finančni prispevek iz člena 6(2), točka (b), upravljajo organi Kiribatija za podporo upravljanju in razvoju ribištva, vključno s spremljanjem, kontrolo in nadzorom ribolovnih dejavnosti za boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu (IUU) ribolovu, v skladu z vizijo Kiribatija za 20 let, nacionalno ribiško politiko in drugimi povezanimi politikami, ki vplivajo na odgovorno in trajnostno ribištvo.
2. Najpozneje 120 dni po datumu začetka začasne uporabe Protokola se skupni odbor dogovori o:
 - (a) letnih in večletnih sektorskih programih za uporabo finančnega prispevka iz člena 6(2), točka (b);
 - (b) letnih in večletnih ciljih, ki jih je treba doseči, da bi se postopoma spodbudila odgovoren ribolov in trajnostno ribištvo;
 - (c) podrobnih izvedbenih pravilih in postopkih, ki bodo po potrebi vključevali proračunske in finančne kazalnike, za letno oceno rezultatov.

3. Posebni znesek finančnega prispevka za sektorsko podporo iz člena 6(2), točka (b), se plača vsako leto v skladu z doseženim napredkom. V prvem letu uporabe Protokola se finančni prispevek plača na podlagi potreb, opredeljenih v okviru dogovorjenega programa. V naslednjih letih uporabe Protokola se finančni prispevki plačajo na podlagi rezultatov, doseženih pri izvajanju sektorskega programa, v skladu s podrobnimi izvedbenimi pravili in postopki iz odstavka 2, točka (c). Finančni prispevek se plača najpozneje 45 dni po sklepu skupnega odbora o doseženih rezultatih.

4. Kiribati vsako leto skupnemu odboru poroča o izvedenih ukrepih in rezultatih, doseženih s sektorsko podporo. Kiribati pred prenehanjem veljavnosti Protokola tudi pripravi končno poročilo.

5. Unija lahko pregleda in delno ali v celoti začasno ustavi plačevanje posebnega finančnega prispevka iz člena 6(2), točka (b), Protokola:

- (a) če skupni odbor pri oceni ugotovi, da doseženi rezultati niso v skladu s programom;
- (b) če se ta finančni prispevek ne uporablja tako, kot je določil skupni odbor.

6. Skupni odbor je odgovoren za spremljanje izvajanja večletnega programa sektorske podpore. Po potrebi obe pogodbenici nadaljujeta to spremljanje prek skupnega odbora po prenehanju veljavnosti Protokola, dokler se posebno finančno nadomestilo za sektorsko podporo iz člena 6(2), točka (b) dokončno ne porabi. Vendar se finančni prispevek iz člena 6(2), točka (b), ne sme plačati po osmih mesecih po prenehanju veljavnosti Protokola.

7. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta zagotovili prepoznavnost ukrepov, ki se izvajajo s sektorsko podporo.

ČLEN 8

Prilagoditev ribolovnih možnosti

Ribolovne možnosti iz člena 5 se lahko sporazumno prilagodijo v okviru skupnega odbora, če priporočila WCPFC ali IATTC, regionalnih in podregionalnih organizacij potrjujejo, da bo taka prilagoditev zagotavljala trajnostno upravljanje virov Kiribatija. V tem primeru se finančni prispevek iz člena 6(2), točka (a), Protokola sporazumno prilagodi sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve.

ČLEN 9

Pogoji za izvajanje ribolovnih dejavnosti

1. Plovila Unije lahko lovijo na ribolovnih območjih le z veljavnim dovoljenjem, ki ga izdajo organi Kiribatija v skladu s Protokolom.
2. Pogodbenici sodelujeta pri skupnem spremljanju uporabe ribolovnih možnosti s strani plovil Unije z ustreznim nadzorom, med drugim z inšpekcijskimi pregledi na morju in pri iztovarjanju, spremljanjem na daljavo ter drugimi ustreznimi orodji in prek elektronskega sistema poročanja.
3. Poleg tega si pogodbenici na letnem zasedanju skupnega odbora iz člena 9 Sporazuma izmenjujeta informacije o skupnem ribolovnem naporu v vodah Kiribatija v preteklem letu, ob upoštevanju pravil, dogovorjenih v okviru ustreznih regionalnih in podregionalnih organizacij. Pogodbenici po potrebi sprejmeta potrebne ukrepe za prilagoditev ribolovnih možnosti, dodeljenih v Protokolu za naslednje leto.

ČLEN 10

Znanstveno sodelovanje za zagotovitev trajnostnega ribolova

1. Pogodbenici spodbujata trajnostno upravljanje ribolovnih virov in morskih ekosistemov ter odgovoren ribolov v vodah Kiribatija.

2. Pogodbenici se zavezujeata, da bosta spodbujali znanstveno sodelovanje na podregionalni ravni na področju odgovornega ribolova, zlasti v okviru WCPFC in IATTC ter vseh drugih zadevnih podregionalnih ali mednarodnih organizacij, katerih članici sta.
3. V skladu s členom 4 Sporazuma, členom 8 Protokola in najboljšim razpoložljivim znanstvenim mnenjem lahko pogodbenici v okviru skupnega odbora po potrebi sprejmeta ukrepe v zvezi z dejavnostmi plovil Unije, ki imajo dovoljenje za opravljanje ribolovnih dejavnosti na podlagi Protokola, da se zagotovi trajnostno upravljanje ribolovnih virov v vodah Kiribatija.

ČLEN 11

Začasna ustavitev in pregled plačevanja finančnega prispevka

1. Finančni prispevek iz člena 6(2), točka (a), Protokola se lahko pregleda ali začasno ustavi, kadar neobičajne okoliščine preprečujejo ribolovne dejavnosti na ribolovnih območjih, po posvetovanju in dogovoru med pogodbenicama v dveh mesecih po zahtevi ene od pogodbenic ter pod pogojem, da je Unija v celoti poravnala vse zneske, dolgovane do dneva začasne ustavitve.
2. Unija v primeru začasne ustavitve plačila finančnega prispevka iz člena 6(2), točka (a), pošlje pisno uradno obvestilo o svoji nameri vsaj dva meseca pred datumom, ko naj bi začasna ustavitev začela veljati.

3. Plačevanje finančnega prispevka iz člena 6(2), točka (a), se ponovno začne, ko se razmere popravijo po sprejetju ukrepov za odpravo zgoraj navedenih neobičajnih okoliščin ter po posvetovanju in dogovoru med pogodbenicama, ki potrdita, da razmere omogočajo vrnitev k običajnim ribolovnim dejavnostim.

ČLEN 12

Začasni odvzem in vrnitev dovoljenj za gospodarski ribolov

1. Kiribati si pridržuje pravico do začasnega odvzema in preklica dovoljenja za gospodarski ribolov, dodeljenega določenemu plovilu iz člena 5, če:

(a) se ugotovi, da plovilo resno krši zakone in druge predpise Kiribatija, ali pogoje za izdajo dovoljenja, ali

(b) lastnik plovila ne upošteva sodne odločbe, izdane v zvezi s kršitvijo plovila.

2. Začasno odvzeto dovoljenje za gospodarski ribolov se vrne le, če je upoštevana sodna odločba iz odstavka 1, točka (b), in če se organi Kiribatija strinjajo z vrnitvijo navedenega dovoljenja za gospodarski ribolov za preostalo obdobje.

ČLEN 13

Začasna prekinitev uporabe Protokola

1. Uporaba Protokola, vključno s plačilom finančnega prispevka iz člena 6(2), se lahko začasno prekine na pobudo ene od pogodbenic, če:
 - (a) Unija ne izvaja plačil iz člena 6(2) iz razlogov, ki niso zajeti v členu 7(5) in členu 11(1);
 - (b) pride do resnega spora med pogodbenicama, ki se nanaša na razlago Protokola ali preprečuje njegovo izvajanje;
 - (c) nobeno plovilo Unije ne zaprosi za podaljšanje dovoljenj za gospodarski ribolov;
 - (d) ena od pogodbenic ne spoštuje določb Protokola;
 - (e) ena od pogodbenic ugotovi kršitev bistvenih in temeljnih vidikov človekovih pravic iz člena 9 Sporazuma iz Cotonouja ali enakovrednega člena sporazuma med Unijo in državami AKP, ki ga bo nasledil.

2. Zadevna pogodbenica drugo pogodbenico pisno uradno obvesti o začasni prekinitvi uporabe Protokola, ki začne veljati tri mesece po prejemu uradnega obvestila. Po prejemu uradnega obvestila o začasni prekinitvi se pogodbenici posvetujeta, da bi v treh mesecih dosegli mirno rešitev spora. Če je takšna rešitev dosežena ali takoj po ponovni vzpostavitvi razmer, kakršne so bile pred dogodki, navedenimi v odstavku 1, točka (a), se Protokol začne ponovno uporabljati, znesek finančnega prispevka iz člena 6 pa se zniža sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve glede na trajanje začasne prekinitve.

ČLEN 14

Nacionalni zakoni in drugi predpisi

1. Ribolovne dejavnosti plovil Unije na ribolovnih območjih, zajetih v Protokolu, urejajo veljavni zakoni in drugi predpisi Kiribatija, razen če ni v Sporazumu, tem protokolu ter Prilogi in dodatkih k Protokolu določeno drugače.
2. Unija se zavezuje, da bo sprejela vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da plovila Unije ravnaajo v skladu z nacionalnimi zakoni in drugimi predpisi Kiribatija ter da se ukrepi spremljanja, kontrole in nadzora v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi iz Protokola učinkovito izvajajo.
3. Upravljalci plovil Unije, sodelujejo z organi Kiribatija, pristojnimi za spremljanje, kontrolo in nadzor.

4. Pogodbenici se medsebojno obveščata o vsaki spremembi svoje ribiške politike ali zakonodaje, ki bi lahko vplivala na dejavnosti plovil Unije v okviru Protokola.
5. Vse bistvene spremembe ali nova zakonodaja, ki bi znatno vplivale na dejavnosti plovil Unije, se zanje ne uporabljajo prej kot 60. dan po dnevu, ko Unija od Kiribatija prejme uradno obvestilo o spremembi.

ČLEN 15

Nediskriminacija in preglednost

1. V skladu s členom 3(1) Sporazuma za plovila Unije veljajo enako ugodni tehnični ribolovni pogoji kot za druga plovila, ki imajo enake značilnosti in lovijo iste vrste.
2. Pogodbenici se zavezujeta, da si bosta v okviru skupnega odbora izmenjevali informacije o vseh sporazumih, ki tujim plovilom omogočajo vstop na ribolovna območja, zlasti v zvezi s tehničnimi pogoji, ki se uporabljajo za tuja plovila, ki opravljajo dejavnost v vodah Kiribatija.
3. Unija se zavezuje, da bo Kiribatiu vsako četrtoletje predložila zbirne podatke o količinah in krajih iztovarjanja ulova, opravljenega na ribolovnih območjih.

ČLEN 16

Varstvo podatkov

1. Pogodbenici se zavezujeta, da bodo vsi poslovno občutljivi in osebni podatki v zvezi s plovili Unije in njihovimi ribolovnimi dejavnostmi, pridobljeni v okviru Protokola, obdelani v skladu z načeloma zaupnosti in varstva podatkov. Pogodbenici zagotovita, da se objavijo le zbirni podatki v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi na ribolovnih območjih v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo in povezanimi protokoli regionalne organizacije za upravljanje ribištva o izmenjavi in varstvu podatkov.
2. Pristojni organi obdelujejo podatke izključno za namene izvajanja Sporazuma ter zlasti za namene upravljanja, spremljanja, kontrole in nadzora ribištva. Pristojna organa za obdelavo podatkov v imenu Unije sta Evropska komisija ali država zastave, v imenu Kiribatija pa ustrezni pristojni organ.
3. Osebni podatki se morajo obdelovati zakonito, pošteno in pregledno v zvezi s posameznikom, na katerega se nanašajo.
4. V zvezi z izvajanjem Protokola, zlasti v zvezi z obdelavo vlog za izdajo dovoljenja za gospodarski ribolov, spremljanjem ribolovnih dejavnosti in bojem proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu, se lahko nadalje izmenjujejo in obdelujejo naslednji podatki:
 - (a) identifikacijski in kontaktni podatki plovila;

- (b) podatki o dejavnostih plovila ali v zvezi s plovilom, njegovim položajem in premiki, ribolovno ali z ribolovom povezano dejavnostjo, ki se zberejo s spremljanjem, inšpekcijskimi pregledi ali ki jih zberejo opazovalci v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo in povezanimi protokoli regionalnih organizacij za upravljanje ribištva o izmenjavi in varstvu podatkov;
- (c) podatki o lastnikih plovil ali njihovih zastopnikih, kot so ime, državljanstvo, službeni kontaktni podatki in poslovni bančni račun;
- (d) podatki o lokalnem zastopniku, kot so ime, državljanstvo in službeni kontaktni podatki;
- (e) podatki o poveljniku plovila in članih posadke, kot so imena, državljanstvo in funkcija ter poveljnikovi kontaktni podatki;
- (f) podatki o pomorščakih na krovu, kot so ime, kontaktni podatki, usposabljanje in zdravstveno spričevalo.

5. Osební podatki, ki se zahtevajo in prenesejo v skladu s Protokolom, so točni, primerni, ustrezni in omejeni na tisto, kar je potrebno za izvajanje Sporazuma.

6. Pogodbenici si bosta osebne podatke na podlagi Sporazuma izmenjevali samo za posebne namene, kot je določeno v Sporazumu.

7. Prejeti podatki ne bodo nadalje obdelani na način, ki ni združljiv s temi nameni.
8. Osebni podatki se ne hranijo dlje, kot je potrebno za namen, za katerega so bili izmenjani, hranijo se največ deset let, razen če so potrebni, da se omogočijo nadaljnji postopki v zvezi z ugotavljanjem kršitev, inšpekcijski pregled ali sodni ali upravni postopki. V takih primerih se lahko osebni podatki hranijo dvajset let. Če se osebni podatki hranijo dlje časa, se anonimizirajo.
9. Osebni podatki se obdelujejo na način, ki zagotavlja njihovo ustrezno varnost, pri čemer se upoštevajo posebna tveganja obdelave, med drugim zaščita pred nedovoljeno ali nezakonito obdelavo in pred nenamerno izgubo, uničenjem ali poškodbo.
10. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, obveščeni o načinu obdelave njihovih osebnih podatkov ter o njihovih pravicah in pravnih sredstvih, in sicer s splošnim uradnim obvestilom, npr. z objavo Protokola, ali individualnim obvestilom, npr. z izjavami o varstvu osebnih podatkov, ki jih je treba predložiti med postopkom vložitve vloge za izdajo dovoljenja za gospodarski ribolov.

11. Posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, so na voljo dejanske in izvršljive pravice v zvezi z njihovimi pravicami v okviru veljavnih zakonskih zahtev v jurisdikciji posameznega organa. Organi zagotavljajo zaščitne ukrepe za varstvo osebnih podatkov s kombinacijo zakonov, predpisov ter svojih notranjih politik in postopkov. Zlasti je treba vse pritožbe zoper organe pogodbenic v zvezi z obdelavo osebnih podatkov na podlagi Protokola nasloviti na Evropskega nadzornika za varstvo podatkov, kadar gre za organe Unije, ali na kateri koli ustrezeni pristojni organ, kadar gre za Kiribati.
12. Organi pogodbenic ne bodo prenesli podatkov, ki se izmenjujejo na podlagi Protokola, tretji osebi v drugi državi, ki ni država članica zastave.
13. Skupni odbor lahko določi dodatne ustrezne zaščitne ukrepe in pravna sredstva.

ČLEN 17

Izključnost

1. Na podlagi člena 6 Sporazuma plovila Unije opravljajo ribolovne dejavnosti na ribolovnih območjih le, če imajo dovoljenje za gospodarski ribolov, izdano na podlagi Protokola.

2. Organi Kiribatija plovilom Unije izdajo dovoljenja za gospodarski ribolov izključno na podlagi Protokola. Izdajanje dovoljenj za gospodarski ribolov plovilom Unije, ki ni v skladu s Protokolom, zlasti v obliki neposrednih dovoljenj, je prepovedano.

ČLEN 18

Klavzula o pregledu

Pogodbenici lahko v okviru skupnega odbora pregledata določbe Protokola, Priloge in dodatkov ter po potrebi spremenita:

- (a) prilagoditev ribolovnih možnosti in posledično ustrezni finančni prispevek iz člena 6(2), točka (a), v skladu s členom 8;
- (b) ureditve sektorske podpore in posledično ustrezni finančni prispevek iz člena 6(2), točka (b);
- (c) tehnične pogoje in ureditve za opravljanje ribolovnih dejavnosti plovil Unije.

ČLEN 19

Odpoved

1. Katera koli od pogodbenic lahko Protokol odpove v primeru neobičajnih okoliščin, kot so zmanjšanje zadevnih staležev, ugotovljeno znižanje ravni izkoriščanja ribolovnih možnosti, dodeljenih plovilom Unije, ali neupoštevanje obvez, ki sta jih pogodbenici sprejeli glede boja proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.
2. V primeru odpovedi Protokola zadevna pogodbenica pisno uradno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da odpove Protokol, in sicer vsaj šest mesecev pred datumom, ko naj bi taka odpoved začela veljati. Po uradnem obvestilu iz prejšnjega stavka pogodbenici začneta posvetovanja.
3. Plačilo finančnega prispevka iz člena 6 se za leto, v katerem začne odpoved veljati, zmanjša sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve.

ČLEN 20

Elektronska izmenjava podatkov

1. Kiribati in Unija spodbujata elektronsko izmenjavo vseh informacij in dokumentov v zvezi z izvajanjem Protokola.
2. Elektronska oblika dokumenta se vedno obravnava kot enakovredna tiskani različici.
3. Pogodbenici se nemudoma uradno obvestita o vsaki motnji računalniškega sistema, ki bi ovirala tako izmenjavo podatkov. V teh okoliščinah se informacije in dokumenti v zvezi z izvajanjem Protokola samodejno nadomestijo s tiskano različico tako, kot je določeno v Prilogi.

ČLEN 21

Obveznosti po prenehanju veljavnosti ali odpovedi Protokola

1. Po prenehanju veljavnosti Protokola ali njegovi odpovedi v skladu s členom 19 Protokola ali členom 12 Sporazuma so lastniki plovil Unije še naprej odgovorni za vsako kršitev določb Sporazuma ali Protokola ali katerega koli zakona Kiribatija, ki je bila storjena pred prenehanjem veljavnosti ali odpovedjo Protokola, ali za vsako pristojbino za dovoljenje ali vse neplačane obveznosti ob prenehanju njegove veljavnosti ali odpovedi.

2. Pogodbenici po potrebi še naprej spremljata izvajanje sektorske podpore iz člena 6(2), točka (b), v skladu s členom 7 in pravili za izvajanje sektorske podpore.

ČLEN 22

Začasna uporaba

Protokol se začasno uporablja od datuma podpisa s strani pogodbenic.

ČLEN 23

Začetek veljavnosti

1. Protokol ter njegova Priloga in dodatki začnejo veljati na datum, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita, da so bili zaključeni postopki, potrebni za navedeni namen.
2. Uradno obvestilo iz odstavka 1 se v zvezi z Unijo pošlje Generalnemu sekretarju Sveta Evropske unije.

POGOJI ZA OPRAVLJANJE RIBOLOVNIH DEJAVNOSTI
PLOVIL UNIJE NA PODLAGI PROTOKOLA O IZVAJANJU
SPORAZUMA O PARTNERSTVU V RIBIŠKEM SEKTORJU
MED EVROPSKO SKUPNOSTJO NA ENI STRANI
IN REPUBLIKO KIRIBATI NA DRUGI STRANI

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

ODDELEK 1

IMENOVANJE PRISTOJNIH ORGANOV

1. Za namen te priloge in če ni drugače določeno, vsak sklic na pristojni organ Unije ali Kiribatija pomeni:
 - (a) za Evropsko unijo (v nadaljnjem besedilu: Unija): Evropsko komisijo;
 - (b) za Kiribati: Ministry of Fisheries & Marine Resources Development (ministrstvo za ribištvo in razvoj morskih virov).

2. Pogodbenici pred začetkom začasne uporabe Protokola izmenjata vse pomembne kontaktne podatke za izvajanje Protokola in jih posredujejo druga drugi, kakor je primerno.

ODDELEK 2

RIBOLOVNA OBMOČJA

1. Plovilom Unije z dovoljenjem za gospodarski ribolov, ki ga je na podlagi Protokola izdal Kiribati, se dovoli opravljanje ribolovnih dejavnosti na ribolovnih območjih Kiribatija, tj. v vodah Kiribatija, v skladu z zakonodajo Kiribatija, razen v teritorialnem morju ter na zavarovanih in prepovedanih območjih.
2. Kiribati Uniji sporoči koordinate voda Kiribatija ter zavarovanih ali prepovedanih območij pred začetkom začasne uporabe Protokola.
3. Kiribati Uniji sporoči vse spremembe navedenih območij v skladu z določbami člena 14(4) Protokola.

ODDELEK 3

OBMOČJA UPRAVLJANJA RIBOLOVA

1. Kiribati je v okviru svojega pristopa k upravljanju na posameznih območjih in v skladu s predpisi o ribištvu (shema ribolovnih dni na plovilo z zaporno plavarico) iz leta 2014 svoja ribolovna območja razvrstil v tri območja upravljanja ribolova, in sicer območje Gilbertovih otokov, območje Feniksovih otokov in območje Ekvatorialnih otokov.
2. Kiribati Uniji sporoči koordinate območij upravljanja ribolova pred začetkom začasne uporabe Protokola.
3. Kiribati Uniji sporoči vse spremembe območij upravljanja ribolova v skladu z določbami člena 14(4) Protokola.
4. Poleg predplačila, ki ga morajo plačati lastniki plovil in ki je opredeljeno v poglavju II, oddelek 6, se v skladu s postopkom, opisanim v poglavju II, oddelek 7, za ribolovni dan plačajo naslednje premijske stopnje:
 - (a) za ribolovni dan na območju Ekvatorialnih otokov se premija ne plača;
 - (b) za ribolovni dan na območju Feniksovih otokov se plača premija v višini tisoč (1 000) ameriških dolarjev;

- (c) za ribolovni dan na območju Gilbertovih otokov se plača premija v višini tisoč (1 000) ameriških dolarjev.

ODDELEK 4

ZASTOPNIK PLOVILA

Vsa plovila Unije, ki zaprosijo za dovoljenje za gospodarski ribolov, lahko zastopa zastopnik (podjetje ali posameznik), s stalnim prebivališčem v Kiribatiju, o katerem je pristojni organ Kiribatija ustrezno uradno obveščen.

ODDELEK 5

UPRAVIČENA PLOVILA UNIJE

Plovilo Unije se šteje za upravičeno do pridobitve dovoljenja za gospodarski ribolov, če njegovemu lastniku, poveljniku ali plovilu samemu ni prepovedan ribolov v vodah Kiribatija. Plovila morajo biti v skladu z zakoni Kiribatija in morajo izpolnjevati vse predhodne obveznosti, ki izhajajo iz njihovih ribolovnih dejavnosti v Kiribatiju na podlagi sporazumov o ribištvu, sklenjenih z Unijo. Poleg tega upoštevajo ustrezno zakonodajo Unije v zvezi z dovoljenji za gospodarski ribolov ter so vpisane na seznam ribiških plovil WCPFC, v register pogodbenic sporazuma iz Nauruja in v regionalni register ribiških plovil Agencije za ribištvo Pacifiškega foruma (FFA), niso pa na seznamu plovil IUU regionalne organizacije za upravljanje ribištva.

POGLAVJE II

UPRAVLJANJE DOVOLJENJ ZA GOSPODARSKI RIBOLOV

ODDELEK 1

REGISTRACIJA

1. Za izvajanje ribolova na ribolovnih območjih morajo plovila Unije pridobiti registrsko številko, ki jo izdajo pristojni organ Kiribatija.
2. Zahtevki za registracijo se oddajo na obrazcu, ki ga v ta namen zagotovijo pristojni organ Kiribatija, v skladu z Dodatkom 1.
3. Registracija je pogojena s plačilom letne neto registracijske pristojbine v višini tri tisoč (3 000) ameriških dolarjev na plovilo na račun št. 3 vlade Kiribatija.

ODDELEK 2

OBDODBE VELJAVNOSTI DOVOLJENJA ZA GOSPODARSKI RIBOLOV

1. Dovoljenje za gospodarski ribolov velja za „letno ribolovno obdobje“.

2. To letno ribolovno obdobje je:
 - (a) v letu, v katerem se Protokol začne začasno uporabljati, obdobje od datuma začetka njegove začasne uporabe do 31. decembra istega leta;
 - (b) nato vsako celo koledarsko leto;
 - (c) v letu, v katerem Protokol preneha veljati, obdobje od 1. januarja do datumom prenehanja veljavnosti Protokola.
3. Dovoljenja se lahko podaljšajo, odvisno od veljavnosti Protokola.
4. Za prvo in zadnje letno ribolovno obdobje bi bilo treba plačilo lastnikov plovil, ki je zajeto v oddelku 6, odstavek 2, izračunati po načelu časovne porazdelitve.

ODDELEK 3

VLOGA ZA IZDAJO DOVOLJENJA ZA GOSPODARSKI RIBOLOV

1. Dovoljenje za gospodarski ribolov lahko pridobijo samo upravičena plovila Unije, kot so opredeljena v poglavju I, oddelek 5, te priloge.

2. Pristojni organ Unije pristojnemu organu Kiribatija in v vednost delegaciji elektronsko predloži vlogo za izdajo dovoljenja za gospodarski ribolov v skladu z Dodatkom 1 za vsako plovilo, ki želi izvajati ribolov na podlagi Protokola, in sicer vsaj 20 delovnih dni pred začetkom letnega obdobja veljavnosti dovoljenja za gospodarski ribolov, kot je določeno v oddelku 2 tega poglavja.
3. Če se vloga za izdajo dovoljenja za gospodarski ribolov ne predloži pred začetkom letnega obdobja veljavnosti, lahko lastnik plovila to stori najpozneje 20 delovnih dni pred zahtevanim začetkom ribolovnih dejavnosti. V takih primerih dovoljenje za gospodarski ribolov velja samo do konca letnega obdobja, v katerem je bila oddana vloga za njegovo izdajo. Lastniki plovil plačajo pristojbine za dostop za celotno obdobje veljavnosti dovoljenja za gospodarski ribolov.
4. Za vsako prvo vlogo za izdajo dovoljenja za gospodarski ribolov ali po večji tehnični spremembi zadevnega plovila Unija predloži vlogo pristojnemu organu Kiribatija po elektronski pošti na obrazcu iz Dodatka 1 in priloži naslednje dokumente:
 - (a) dokazilo o plačilu pristojbin za dostop za obdobje veljavnosti dovoljenja za gospodarski ribolov;
 - (b) novejše (stare največ 12 mesecev) digitalne barvne fotografije plovila z odtisnjanim datumom in ločljivostjo 72 dpi, 1 400 x 1 050 pic, na katerih je plovilo prikazano s strani, vključno z imenom plovila v osnovni latinski abecedi ISO;
 - (c) kopijo potrdila o varnostni opremljenosti plovila;

- (d) kopijo potrdila o registraciji plovila;
 - (e) kopijo potrdila o sanitarnem nadzoru plovila;
 - (f) kopijo potrdila o vpisu v regionalni register ribiških plovil agencije FFA;
 - (g) natovorni načrt;
 - (h) kopijo potrdila o zavarovanju v angleškem jeziku, ki velja za obdobje veljavnosti dovoljenja za gospodarski ribolov;
 - (i) pristojbino za opazovalce v višini tri tisoč (3 000) ameriških dolarjev na plovilo na leto.
5. Pri podaljšanju dovoljenja za gospodarski ribolov za plovilo z nespremenjenimi tehničnimi specifikacijami se vlogi za podaljšanje dovoljenja priložijo le dokazilo o plačilu pristojbin za dostop, veljavno potrdilo o vpisu v regionalni register ribiških plovil agencije FFA ter kopije podaljšanih potrdil, kot so navedene v točkah (c), (d), (e) in (h).
6. Pristojbina se plača na bančni račun št. 3 vlade Kiribatija. Stroške, ki nastanejo zaradi bančnih nakazil, plačajo lastniki plovil.
7. Organi Kiribatija Uniji vsako leto potrdijo podatke o bančnem računu.

8. Plačila vključujejo vse nacionalne in lokalne dajatve, razen pristaniških taks in stroškov izvajanja storitev.
9. Če vloga ni popolna ali drugače ne izpolnjuje pogojev iz točk 4, 5, 6 in 7, organi Kiribatija v sedmih delovnih dneh od prejema elektronske vloge uradno obvestijo pristojni organ Unije o razlogih, zaradi katerih se šteje, da vloga ni popolna ali da drugače ne izpolnjuje pogojev iz točk 4, 5, 6 in 7, ter dajo obvestilo v vednost delegaciji.

ODDELEK 4

IZDAJA DOVOLJENJA ZA GOSPODARSKI RIBOLOV

1. Kiribati izda dovoljenje za gospodarski ribolov v 15 delovnih dneh od prejema popolne vloge po elektronski pošti in po potrditvi prejema plačila s strani Kiribatija.
2. Pristojni organ Kiribatija dovoljenje za gospodarski ribolov brez odlašanja v elektronski obliki pošlje lastniku plovila ali zastopniku plovila in pristojnemu organu Unije, kopijo pa v vednost delegaciji. Hkrati se lastniku plovila pošlje dovoljenje za gospodarski ribolov v papirni obliki.

3. Pristojni organ Kiribatija ob izdaji dovoljenja za gospodarski ribolov plovilo vključi na seznam plovil Unije z dovoljenjem za ribolov na ribolovnih območjih. Ta seznam se da na voljo vsem ustreznim subjektom Kiribatija za spremljanje, kontrolo in nadzor ter pristojnemu organu Unije, kopija pa v vednost delegaciji.
4. Elektronski obrazec dovoljenja za gospodarski ribolov se čim prej nadomesti s papirno obliko.
5. Dovoljenje za gospodarski ribolov se izda za določeno plovilo in ni prenosljivo, razen v primerih neobičajnih okoliščin, kot je navedeno v oddelku 5.
6. Dovoljenje za gospodarski ribolov (v elektronski obliki ali, kadar je na voljo, papirni obliki) mora biti vedno na krovu plovila.

ODDELEK 5

NEOBIČAJNE OKOLIŠČINE

1. V primeru dokazanih neobičajnih okoliščin in na zahtevo Unije se lahko dovoljenje za gospodarski ribolov plovila prekliče za preostalo obdobje njegove veljavnosti. Lastnik ali zastopnik plovila vrne dovoljenje za gospodarski ribolov pristojnemu organu Kiribatija ter o tem obvesti pristojni organ Unije in delegacijo.

2. Novo dovoljenje za gospodarski ribolov se izda plovilu s podobnimi značilnostmi v skladu z določbami iz oddelka 4, če so izpolnjeni pogoji za vlogo iz oddelka 3, pri čemer ni treba opraviti novega predplačila.
3. Novo dovoljenje za gospodarski ribolov začne veljati na dan, ko pristojni organ Kiribatija prejme dovoljenje za gospodarski ribolov plovila, prizadetega zaradi neobičajnih okoliščin. Vrnjeno dovoljenje se šteje za preklicano. Pristojni organ Kiribatija obvesti pristojni organ Unije in delegacijo o izdaji novega dovoljenja za gospodarski ribolov.

ODDELEK 6

POGOJI ZA IZDAJO DOVOLJENJA ZA GOSPODARSKI RIBOLOV – PRISTOJBINE IN PREDPLAČILA

1. Kiribati plovilom Unije odobri dostop do treh ribolovnih con na ribolovnih območjih v skladu z oddelkom 3.
2. Dovoljenje za gospodarski ribolov se izda, ko vlada Kiribatija prejme na račun št. 3 predplačilo v višini sedemsto dvajset tisoč (720 000) ameriških dolarjev na plovilo Unije, s čimer ribiško plovilo pridobi pravico do ribolova na ribolovnih območjih za štirideset (40) dni. V prvem in zadnjem letnem ribolovnem obdobju iz Protokola, kot je opredeljeno v oddelku 2, odstavek 2(a) in (c), se to predplačilo opravi po načelu časovne porazdelitve.

3. V zneskih predplačil iz odstavka 2 so upoštevani prilagoditveni faktorji trajanja sheme ribolovnih dni na plovilo, ki se uporablja za vsa plovila, ki ribarijo na ribolovnih območjih, v skladu s predpisi o ribištvu (shema ribolovnih dni na plovilo z zaporno plavarico) iz leta 2014.
4. Upravljalci plovil Unije si lahko po lastni presoji razdelijo kupljene ribolovne dneve. V takih primerih upravljalci takoj obvestijo Kiribati in pristojni organ Unije o številu ribolovnih dni, ki jih je treba razdeliti med zadevna plovila.
5. Upravljalci lahko na zahtevo pristojnega organa Unije pri pristojnemu organu Kiribatija kupijo dodatne ribolovne dni poleg ribolovnih dni, kupljenih v skladu z odstavkom 2, če so na voljo. Pristojni organ Kiribatija obvestijo pristojni organ Unije o dogovorjenem številu in ceni teh dodatnih ribolovnih dni.

ODDELEK 7

KONČNI OBRAČUNI PRISTOJBIN

1. Pristojni organ Kiribatija vsako leto 1. novembra sestavi končni obračun pristojbin, ki se plačajo za ribolovne dejavnosti plovil Unije od 1. januarja do 31. oktobra koledarskega leta, in sicer na podlagi območij upravljanja ribolova, na katerih plovila Unije opravljala dejavnosti in ki so opredeljena v poglavju 1, oddelek 3.

2. Pristojni organ Kiribatija vsako leto 1. marca sestavi končni obračun pristojbin, ki se plačajo za ribolovne dejavnosti plovil Unije od 1. novembra do 31. decembra preteklega koledarskega leta, in sicer na podlagi območij upravljanja ribolova, na katerih so plovila Unije opravljala dejavnosti in ki so opredeljena v poglavju 1, oddelek 3.
3. Pristojni organ Unije sočasno pošlje končni obračun pristojbin lastnikom plovil in nacionalnim organom zadevnih držav zastave.
4. Lastniki plovil lahko v petnajstih koledarskih dneh od prejema končnega obračuna pristojbin vložijo ugovore nanj pri organih svoje države članice. Če ni ugovorov, se šteje, da so lastniki plovil sprejeli končni obračun pristojbin.
5. Ko se pogodbenici dogovorita o končnem obračunu pristojbin, pristojni organ Kiribatija izda račun za neporavnane pristojbine. Plovila Unije plačajo vladi Kiribatija v tridesetih koledarskih dneh (na račun vlade Kiribatija št. 3).
6. Pogodbenici si prizadevata rešiti kakršno koli nesoglasje v tridesetih koledarskih dneh od prejema končnega obračuna pristojbin.

7. Če lastniki plovil in pristojni organ Kiribatija ne rešijo nesoglasja, lahko pristojni organ Kiribatija ali pristojni organ Unije zahteva izredno zasedanje skupnega odbora, kot je določeno v členu 9(2) Sporazuma. Skupni odbor sporazumno sprejme končno odločitev o končnem obračunu pristojbin. Lastniki plovil plačajo morebitna dodatna neto plačila pristojnemu organu Kiribatija najpozneje en mesec po datumu zasedanja skupnega odbora v skladu s členom 6(8) Protokola.

POGLAVJE III

TEHNIČNI UKREPI

ODDELEK 1

UKREPI V ZVEZI Z NAPRAVAMI ZA ZBIRANJE RIB

Ribolov z napravo za zbiranje rib (FAD) in hramba ulova tuna se izvajata v skladu z ustreznimi ukrepi WCPFC za ohranjanje in upravljanje in ustreznimi izvedbenimi ureditvami iz sporazuma iz Nauruja.

ODDELEK 2

PREPOVEDANE VRSTE

V obdobju veljavnosti Protokola je prepovedano kadar koli ali kjer koli loviti ali hraniti na krovu, prodajati, pretovarjati ali iztovarjati katero koli od naslednjih vrst:

- (a) ribe hrustančnice (morski psi in skati) vseh vrst;
- (b) morske sesalce vseh vrst;
- (c) plazilce vseh vrst;
- (d) ptice vseh vrst.

ODDELEK 3

NECILJNE VRSTE

1. Upravljalci plovil Unije zagotovijo, da se ribolov izvaja tako, da se čim bolj zmanjšajo vplivi na neciljne vrste in vrste prilova.
2. Upravljalci plovil Unije zagotovijo, da se zaščitene vrste, med drugim delfini, želve, morski psi in morske ptice, izpustijo tako, da se jim zagotovi največja možnost preživetja na podlagi veljavnih smernic WCPFC.

POGLAVJE IV

SPREMLJANJE

ODDELEK 1

EVIDENTIRANJE ULOVA IN POROČANJE O NJEM

1. Dokler obe pogodbenici ne uvedeta elektronskega sistema za poročanje o ulovu, imenovanega sistem za elektronsko poročanje (ERS), plovila Unije z dovoljenjem za ribolov na ribolovnih območjih na podlagi Sporazuma sporočajo svoj ulov pristojnemu organu Kiribatija, kot je navedeno v nadaljevanju.
2. Upravljalci po vsakem ribolovu v vodah Kiribatija v angleškem jeziku dnevno posodobijo evidenco ulova, vključno s prilovom, in ribolovne dejavnosti v elektronskem ladijskem dnevniku iFIMS za pogodbenice sporazuma iz Nauruja, te informacije pa po končanem nizu ribolovov prek sistema FIMS za pogodbenice sporazuma iz Nauruja elektronsko pošljejo ministrstvu za ribištvo in razvoj morskih virov.
3. Plovila Unije z dovoljenjem za ribolov na ribolovnih območjih za vsak dan navzočnosti na ribolovnih območjih izpolnijo regionalni ladijski dnevnik za plovila z zaporno plavarico SPC/FFA, ki je na voljo na spletnem mestu Pacifiške skupnosti (SPC). Obrazec se izpolni, tudi kadar ni ulova ali kadar je plovilo samo v tranzitu. Obrazec se izpolni čitljivo, podpiše pa ga poveljnik plovila ali njegov zastopnik.

4. Medtem ko so plovila Unije na ribolovnih območjih, pristojnemu organu Kiribatija vsako sredo pošljejo povzetek ribolovnega ladijskega dnevnika iz točke 2, pri čemer uporabijo predlogo št. 1 iz Dodatka 2, ki jo po elektronski pošti pošljejo na tam navedeni elektronski naslov.
5. Kar zadeva predložitev ribolovnih ladijskih dnevnikov iz točke 2, plovila Unije:
 - (a) v primeru pristanka v vstopnem pristanišču Kiribatija predložijo izpolnjeni obrazec ustreznemu organu Kiribatija v petih (5) dneh po prihodu, vsekakor pa pred odhodom iz pristanišča, odvisno od tega, kaj se zgodi prej. Organ Kiribatija izda pisno potrdilo o prejemu;
 - (b) pri izstopu z ribolovnih območij brez predhodnega postanka v vstopnem pristanišču Kiribatija kopije strani ladijskega dnevnika pošljejo v petnajstih (15) delovnih dneh po izstopu z ribolovnih območij po elektronski pošti na elektronski naslov pristojnega organa Kiribatija.
6. Izvirnik vsakega ribolovnega ladijskega dnevnika se pošlje v sedmih (7) delovnih dneh od prvega pristanka v pristanišču po izstopu z ribolovnih območij.
7. Kopije teh strani ribolovnega ladijskega dnevnika je treba hkrati poslati znanstvenim inštitutom, kot so IRD (*Institut de Recherche pour le Développement*), IEO (*Instituto Español de Oceanografía*) in IPIMAR (*Instituto de Investigação das Pescas e do Mar*).
8. Za obdobja, v katerih je plovilo na ribolovnih območjih, se na zgoraj navedene strani ladijskega dnevnika vpišejo besede „ribolovna območja Kiribatija“.

9. Pogodbenici si bosta prizadevali za uvedbo sistema ERS v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi plovil Unije na ribolovnih območjih ob upoštevanju skupnega dogovora o smernicah za upravljanje in izvajanje sistema ERS.
10. Ko bo elektronski sistem za prijavo ulova uveden, bo v celoti nadomestil določbe o evidentiranju iz točk 2 do 4 zgoraj, razen v primeru tehničnih težav ali okvare, v katerem se ulov prijavi na podlagi točk 2 do 4 zgoraj.
11. Pogodbenici si izmenjujeta podatke o ravni ulova plovil Unije v preteklem koledarskem letu na podlagi prijav ulova in drugih ustreznih virov, kot so poročila opazovalcev.

ODDELEK 2

UPRAVLJANJE IN SPREMLJANJE NAPORA

1. Pogodbenici pozorno in redno spremljata, kako plovila Unije uporabljajo ribolovne dni na ribolovnih območjih. Prizadevata si zagotoviti, da se ne preseže število ribolovnih dni, dodeljenih plovilom Unije na ribolovnih območjih.
2. Lastniki plovil morajo neribolovne dneve prijaviti prek sistema iFIMS. Zahtevek za neribolovne dneve se ne bo obdelal, če upravljavci plovil v sistemu iFIMS niso predložili ustreznih podatkov iz elektronskega dnevnika. Kiribati pravočasno obravnava zahtevke za neribolovne dneve v skladu s postopki sheme ribolovnih dni na plovilo z zaporno plavarico, ki se uporablja za pogodbenice sporazuma iz Nauruja.

3. Če se lastniki plovil ne strinjajo z odločitvijo pristojnega organa Kiribatija o zahtevkih za neribolovne dneve, o tem obvestijo pristojni organ Unije. Unija nemudoma stopi v stik s pristojnim organom Kiribatija. Nesoglasja se poskušajo z razumnimi prizadevanji čim prej rešiti.
4. Ko plovila Unije izkoristijo 80 % dodeljenih ribolovnih dni, Kiribati za zagotovitev natančnega spremljanja vsak teden obvesti pristojni organ Unije, države zastave in lastnike plovil o uporabi preostalih ribolovnih dni Unije.

ODDELEK 3

SPOROČILO O VSTOPU V VODE KIRIBATIJA IN IZSTOPU IZ NJIH

1. Brez poseganja v obveznosti iz oddelka 1 tega poglavja plovila Unije z dovoljenjem za ribolov na podlagi Sporazuma obvestijo pristojni organ Kiribatija o nameravanem vstopu v vode Kiribatija ali izstopu iz njih vsaj 24 ur vnaprej. Ta sporočila se pošljejo v obliki, določeni v Dodatku 2, predlogi št. 2 in št. 3, in sicer po elektronski pošti na tam navedena elektronska naslova.
2. Plovila Unije, odkrita pri ribolovu brez predhodnega obvestila o vstopu na podlagi točke 1 tega oddelka, se obravnavajo kot plovila brez dovoljenja za gospodarski ribolov. V takih primerih se uporabljajo sankcije iz poglavja VI.

ODDELEK 4

IZTOVARJANJE

1. Pristanišči, določeni za dejavnosti iztovarjanja v Kiribatiju, sta pristanišči Tarawa in Kiritimati.
2. Plovila Unije, ki imajo dovoljenje Kiribatija za gospodarski ribolov in želijo iztovoriti ulov v določenih pristaniščih Kiribatija, o tem obvestijo organe Kiribatija s poročilom, predvidenim v predlogi št. 4 Dodatka 2, ki se pošlje po elektronski pošti na tam navedeni elektronski naslov vsaj 72 ur vnaprej.
3. Plovila Unije deklaracijo o iztovarjanju pristojnemu organu Kiribatija in državi članici zastave pošljejo po elektronski pošti najpozneje 48 ur po končanem iztovarjanju ali vsekakor, preden plovilo zapusti pristanišče, odvisno od tega, kaj se zgodi prej, in sicer s poročilom, predvidenim v predlogi št. 5 Dodatka 2.
4. Plovila Unije pošljejo v 24 urah po zaključku potovanja z raztovarjanjem ulova v drugih ribiških pristaniščih zunaj Kiribatija po elektronski pošti poročilo o zaključku, in sicer s poročilom, predvidenim v predlogi št. 6 Dodatka 2.

ODDELEK 5

PRETOVARJANJE

1. Plovila Unije, ki imajo dovoljenje Kiribatija za gospodarski ribolov in želijo pretovoriti ulov na ribolovnih območjih, to storijo le v določenih pristaniščih Kiribatija, kot je navedeno v poglavju IV, oddelek 3, odstavek 1. Pretovarjanje na morju zunaj pristanišč je prepovedano, vse osebe, ki kršijo to določbo, pa se kaznujejo v skladu z zakonodajo Kiribatija.
2. Plovila Unije o tej nameri obvestijo organe Kiribatija s poročilom, predvidenim v predlogi št. 4 Dodatka 2, ki se pošlje po elektronski pošti na tam navedeni elektronski naslov vsaj 72 ur vnaprej.
3. Plovila Unije pošljejo poročilo o dejavnosti pretovarjanja pristojnim organom Kiribatija najpozneje 48 ur po končanem pretovarjanju ali vsekakor pred odhodom plovila dajalca iz pristanišča, odvisno od tega, kaj se zgodi prej, in sicer po elektronski pošti s poročilom, predvidenim v predlogi št. 5 Dodatka 2.

ODDELEK 6

IZPLUTJE IZ PRISTANIŠČA

Plovila Unije uradno obvestijo pristojni organ Kiribatija, da nameravajo izpluti iz pristanišča, vsaj 24 ur vnaprej, in sicer po elektronski pošti s poročilom, predvidenim v predlogi št. 7 Dodatka 2, ki se pošlje na tam navedeni elektronski naslov.

ODDELEK 7

SISTEM ZA SPREMLJANJE PLOVIL (VMS)

Brez poseganja v pristojnost države članice zastave in obveznosti plovil Unije do njihove države članice zastave vsako plovilo Unije izpolnjuje zahteve sistema za spremljanje plovil agencije FFA (FFA VMS), ki se trenutno uporablja na ribolovnih območjih.

ODDELEK 8

OPAZOVALCI

1. Plovila Unije, ki imajo dovoljenje Kiribatija za gospodarski ribolov, med opravljanjem dejavnosti na ribolovnih območjih zagotovijo prisotnost opazovalcev v skladu z ustreznimi ukrepi WCPFC za ohranjanje in upravljanje ter ustrezno zakonodajo Kiribatija.

2. Plovila Unije imajo na krovu pooblaščenega opazovalca iz programa WCPFC za regionalno opazovanje ali opazovalca IATTC, pooblaščenega z memorandumom o soglasju med WCPFC in IATTC o navzkrižnem potrjevanju opazovalcev.
3. Pogodbenici si bosta prizadevali za vkrcanje opazovalca I-Kiribati.

POGLAVJE V

NADZOR

1. Plovila Unije ravnajo v skladu z ustreznimi določbami nacionalne zakonodaje Kiribatija v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi ter ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki jih je sprejela WCPFC.
2. Postopki nadzora:
 - (a) poveljniki plovil Unije, ki opravljajo ribolovne dejavnosti na ribolovnih območjih, sodelujejo z vsemi pooblaščenimi in ustrezno identificiranimi uradniki Kiribatija, ki izvajajo inšpekcijske preglede in nadzor ribolovnih dejavnosti;
 - (b) brez poseganja v določbe nacionalne zakonodaje Kiribatija je treba vkrcanje opraviti tako, da se lahko inšpekcijsko plovilo in inšpektorji identificirajo kot pooblašчени uradniki Kiribatija;

- (c) Kiribati da pristojnemu organu Unije na voljo seznam vseh inšpekcijskih plovil, ki se uporabljajo za inšpekcijske preglede na morju. Ta seznam mora vsebovati vsaj:
 - (i) imena ribiških patroljnih plovil;
 - (ii) podrobne podatke o ribiškem patroljnem plovilu;
 - (iii) fotografijo ribiškega patroljnega plovila;
 - (d) Kiribati lahko inšpektorjem Unije na zahtevo Unije dovoli nadzor dejavnosti plovil Unije, vključno s pretovarjanjem, med inšpekcijskimi pregledi na kopnem;
 - (e) inšpektor po opravljenem inšpekcijskem pregledu podpiše poročilo o inšpekcijskem pregledu, to pa se potem da na voljo poveljniku za podpis in morebitne pripombe. Ta podpis ne vpliva na pravice pogodbenic v zvezi s postopki za ugotavljanje domnevnih kršitev. Kopija poročila o inšpekcijskem pregledu se izroči poveljniku plovila, preden inšpektor zapusti plovilo, in pošlje državi zastave;
 - (f) inšpektorji na krovu ne ostanejo dlje, kot je treba, da opravijo svoje naloge.
3. Upravljavci plovil Unije, ki opravljajo dejavnosti iztovarjanja ali pretovarjanja v pristanišču Kiribatija, pooblaščenim uradnikom Kiribatija omogočijo in olajšajo inšpekcijski pregled takih dejavnosti.

4. V primeru neizpolnjevanja določb tega poglavja si pristojni organ Kiribatija pridržuje pravico, da plovilu, ki krši določbe, začasno odvzame dovoljenje za gospodarski ribolov, dokler ne opravi vseh formalnosti, in mu naloži kazen v skladu z veljavno zakonodajo Kiribatija. Država članica zastave in pristojni organ Unije sta o tem nemudoma obveščena.

POGLAVJE VI

IZVRŠEVANJE

1. Sankcije

- (a) Neupoštevanje katere izmed določb zgornjih poglavij, ukrepov za ohranjanje in upravljanje, ki so jih sprejele zadevne regionalne organizacije za upravljanje ribištva, ali nacionalne zakonodaje Kiribatija se kaznuje v skladu z nacionalno zakonodajo Kiribatija.
- (b) Država članica zastave in pristojni organ Unije se nemudoma in v celoti obvestita o vsaki sankciji in vseh pomembnih dejstvih v zvezi z njo.
- (c) Če sankcija vključuje začasni odvzem ali preklic dovoljenja za gospodarski ribolov, lahko pristojni organ Unije med preostalim obdobjem, za katero je bilo dovoljenje izdano, zaprosi za drugo dovoljenje za gospodarski ribolov, ki bi se sicer uporabljalo, za plovilo drugega lastnika.

2. Zadržanje in zaplomba ribiških plovil

- (a) Kiribati nemudoma obvesti Unijo in državo članico zastave o zadržanju in/ali zaplembi vsakega ribiškega plovila z dovoljenjem za gospodarski ribolov na podlagi Sporazuma.
- (b) Kiribati Uniji in državi članici zastave v dvanajstih (12) urah pošlje izvod poročila o inšpekcijskem pregledu z navedbo okoliščin in razlogov za zadržanje in/ali zaplembo.

3. Postopek izmenjave informacij v primeru zadržanja in/ali zaplembe

- (a) Ob upoštevanju rokov in sodnih postopkov, določenih v nacionalni zakonodaji Kiribatija v zvezi z zadržanjem in/ali zaplembo, se po prejemu zgoraj navedenih informacij izvede posvetovalno srečanje med predstavniki Unije in Kiribatija, ki se ga po možnosti udeleži predstavnik zadevne države članice zastave.
- (b) Pogodbenici si na srečanju izmenjata vso ustrezno dokumentacijo ali informacije, ki bi lahko pripomogle k pojasnitvi dejstev. Lastnik plovila ali njegov zastopnik je obveščen o izidu srečanja in morebitnih ukrepih v zvezi zadržanjem in/ali zaplembo.

4. Rešitev zadržanja in/ali zaplembe

- (a) Domnevna kršitev se poskuša rešiti po mirni poti. Ta postopek se konča najpozneje v treh (3) delovnih dneh po zadržanju in/ali zaplembi v skladu z nacionalno zakonodajo Kiribatija.

- (b) V primeru mirne rešitve spora se znesek za plačilo določi na podlagi nacionalne zakonodaje Kiribatija. Če mirna rešitev spora ni mogoča, se začne sodni postopek.
 - (c) Plovilo in poveljnik se izpustita takoj po izpolnitvi obveznosti, ki izhajajo iz mirne rešitve spora, ali po plačilu varščine.
5. Organ Unije in delegacija se sproti obveščata o vseh začetih postopkih in naloženih kaznih.

POGLAVJE VII

SODELOVANJE V BOJU PROTI NEZAKONITEMU, NEPRIJAVLJENEMU IN NEREGULIRANEMU RIBOLOVU

1. Za okrepitev spremljanja ribištva in boja proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu si bodo poveljniki plovil Unije prizadevali sporočiti navzočnost vseh drugih ribiških plovil v vodah Kiribatija.
2. Kadar poveljnik plovila Unije opazi ribiško plovilo, ki opravlja dejavnosti, ki bi lahko pomenile nezakonit, neprijavljen in nereguliran ribolov, zbere čim več informacij o plovilu in njegovi dejavnosti v času, ko je bilo opaženo. Poročila o opažanjih se nemudoma pošljejo pristojnemu organu Kiribatija, kopija pa v vednost centru države članice zastave za spremljanje ribištva.

3. Pristojni organ Kiribatija Uniji čim prej predloži poročilo o opažanjih, ki ga ima v zvezi z ribiškimi plovili, ki v vodah Kiribatija opravljajo dejavnosti, ki bi lahko pomenile dejavnost nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova.

POGLAVJE VIII

OKOLJSKA ODGOVORNOST

1. Prepovedano je odlaganje, odstranjevanje in/ali opuščanje ribolovnega orodja in/ali biološko nerazgradljivih odpadkov (vključno s kovino, plastiko in deli ribolovnega orodja) s plovila.
2. Da bi se izognili dvomom, se uporaba plavajoče naprave za zbiranje rib ne šteje za opuščanje ribolovnega orodja.
3. Odlaganje, izpust, metanje s krova ali drugi načini izpusta kakršnih koli odpadkov ali onesnaževal s plovil, kot so opredeljeni v okoljskem zakonu iz leta 1999 (kakor je bil spremenjen leta 2007), kjer koli v vodah Kiribatija je prepovedano, razen če je v skladu z Mednarodno konvencijo o preprečevanju onesnaževanja morja z ladij (konvencija MARPOL in z njo povezani protokoli).
4. Če v vodah Kiribatija poteka oskrba z gorivom ali kakršen koli drug prenos katerega koli proizvoda, vključenega v Mednarodni kodeks Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga po morju (IMDG), plovila Unije o tej dejavnosti poročajo organom Kiribatija s poročiloma, predvidenima v predlogah št. 8 in št. 9 Dodatka 2, ki se pošljeta po elektronski pošti na tam navedeni elektronski naslov.

5. Plovila Unije pristojne organe Kiribatija vsaj 12 ur vnaprej obvestijo, da nameravajo vstopiti na zaprto ali zavarovano območje, in takoj po tem, ko to območje zapustijo. Ta sporočila se pošljejo v obliki iz predloge št. 10 Dodatka 2, in sicer po elektronski pošti na tam navedeni elektronski naslov.

POGLAVJE IX

VKRCAVANJE MORNARJEV

1. Vsako plovilo Unije, ki lovi na podlagi Sporazuma, zaposli najmanj tri mornarje iz Kiribatija kot člane posadke. Lastniki plovil si prizadevajo za vkrcanje dodatnih mornarjev iz Kiribatija.
2. Lastnik ladje mesečno plača pristojbino v višini 600 ameriških dolarjev na mornarja, če na krovu svojih plovil z dovoljenjem ne more zaposliti posadke iz Kiribatija, kot je določeno v odstavku 1. Lastniki plovil plačilo opravijo letno na račun št. 4 vlade Kiribatija.
3. Lastniki plovil imajo pravico, da med imeni na seznamu, ki ga predloži ministrstvo Kiribatija, pristojno za ribištvo, sami izberejo mornarje, ki jih bodo vzeli na krov svojih plovil.
4. Lastnik plovila ali njegov zastopnik ministrstvu Kiribatija, pristojnemu za ribištvo, sporoči imena mornarjev iz Kiribatija, ki se vkrcajo na zadevno plovilo, in njihovo delovno mesto v posadki.

5. Za mornarje, ki se vkrcajo na plovila Unije, se neposredno uporablja Deklaracija Mednarodne organizacije dela (MOD) o temeljnih načelih in pravicah pri delu. To zadeva zlasti svobodo združevanja in učinkovito priznavanje pravice delavcev do pogajanj za sklenitev kolektivnih pogodb ter odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica.
6. Pogodbe o zaposlitvi mornarjev iz Kiribatija, od katerih podpisniki prejmejo po en izvod, skupaj sestavijo zastopniki lastnikov plovil in mornarji in/ali njihovi sindikati ali predstavniki v posvetovanju z ministrstvom Kiribatija, pristojnim za ribištvo. Te pogodbe mornarjem zagotavljajo stopnjo socialnega varstva, ki jim pripada, vključno z zavarovanjem za primer smrti ter zdravstvenim in nezgodnim zavarovanjem.
7. Osebnne prejemke mornarjev iz Kiribatija plačujejo lastniki plovil. Osebnne prejemke pred izdajo dovoljenj za ribolov sporazumno določijo lastniki plovil ali njihovi zastopniki in ministrstvo Kiribatija, pristojno za ribištvo. Plačni pogoji za mornarje iz Kiribatija niso slabši od tistih, ki veljajo za posadke Kiribatija, v nobenem primeru pa niso pod standardi MOD.
8. Vsi mornarji, zaposleni na plovilih Unije, se dan pred predlaganim datumom vkrcanja zglasijo pri poveljniku določenega plovila. Če se mornar ne zglesi ob dogovorjenem datumu in času vkrcanja, so lastniki plovila samodejno oproščeni obveznosti, da tega mornarja vzamejo na krov.

POGLAVJE X

ODGOVORNOST UPRAVLJAVCA

1. Upravljavec zagotavlja, da so njegova plovila sposobna za morsko plovbo ter vsebujejo primerno reševalno opremo in opremo za preživetje za vsakega potnika in člana posadke.
2. Za zaščito Kiribatija in njegovih državljanov ter ostalih prebivalcev upravljavec uredi ustrezno in popolno zavarovanje svojega plovila, sklenjeno pri mednarodno priznani zavarovalnici, ki je po mnenju organov Kiribatija sprejemljivo za ribolovna območja, vključno z območji lagun in atolov, teritorialnimi vodami ter potopljenimi grebeni, kot so navedeni v potrdilu o zavarovanju iz poglavja II, oddelek 3, odstavek 4, točka (h), te priloge.
3. Če je plovilo Unije udeleženo v pomorski nesreči ali incidentu v Kiribatiju, ki povzroči onesnaženje okolja in kakršno koli škodo za okolje, lastnino ali ljudi, plovilo in upravljavec nemudoma obvestita organe Kiribatija. Če je za navedeno škodo odgovorno plovilo Unije, morata odškodnino za navedeno škodo plačati plovilo in upravljavec.

DODATKA

- Dodatek 1 – Obrazec za registracijo ribiškega plovila in vloga za dovoljenje za gospodarski ribolov
- Dodatek 2 – Predloge oblike poročil

Obrazec za registracijo ribiškega plovila in vlogo za dovoljenje za gospodarski ribolov

OBRAZEC VLOGE ZA RIBIŠKO PLOVILO	
Republika Kiribati	
Obrazec vloge za registracijo ribiškega plovila – Obrazec vloge za dovoljenje za gospodarski ribolov	
Oceanic Fisheries Division (Sektor za oceanski ribolov)	Tel.: +686 21099
P.O. Box 64 Bairiki, Tarawa	Faks: +686 21120
Republika Kiribati	E-naslov: fleu@mfmrd.gov.ki

Navodila

- Podčrtajte priimek.
- Naslov pomeni popoln poštni naslov.
- Jasno označite X, kjer je to primerno, sicer izpolnite s čitljivimi tiskanimi črkami.
- Vse enote so metrične: navedite enoto, če se uporabljajo drugi sistemi.
- Vlogi priložite najnovjšo barvno fotografijo stranskega in zadnjega dela plovila ter fotografijo s ptičje perspektive velikosti 15 x 20 cm.

Direktor za ribištvo prosim za vpis plovila v nacionalni register ribištva/dovoljenje za gospodarski ribolov (ustrezno prečrtajte).

1. SPLOŠNE INFORMACIJE

Ime plovila	_____	Datum vloge	_____
Država registracije	_____	Št. IMO:	_____
Registrska številka	_____	Identifikacijska oznaka plovila agencije FFA	_____
Mednarodni radijski klicni znak	_____	Št. avtomatskega lokacijskega komunikatorja (ALC) (mobilna postaja Inmarsat – IMN)	_____
Zastava	_____	Obdobje veljavnosti dovoljenja za gospodarski ribolov	_____

2. VRSTA PLOVILA

Posamezno plovilo z zaporno plavarico	_____	Spremljevalno plovilo s potegalko	_____
Skupinsko plovilo z zaporno plavarico	_____	Hladilno plovilo	_____
Plovilo s parangalom	_____	Plovilo za oskrbo z gorivom/tanker	_____
Plovilo za ribolov z ribiško palico	_____	Raziskovalno plovilo	_____
Drugo (navedite)	_____		

3. PODATKI O LASTNIŠTVU IN UPRAVLJAVCU

Ime lastnika	_____	Ime upravljavca	_____
Naslov	_____	Naslov	_____
	_____		_____
	_____		_____

4. VELIKOST IN ZMOGLJIVOST

Dolžina (LOA)	_____ (m)	Konstruktivska višina	_____ (m)
Širina	_____ (m)	Bruto tonaža	_____ (BT)

5. IZDELOVALEC IN DOBAVA

Izdelovalec	_____	Leto izdelave	_____
Kraj izdelave	_____	Leto dobave	_____

6. SPECIFIKACIJE MOTORJA

Model motorja	_____	Moč motorja	_____ (HP)
Največja zmogljivost rezervoarja za gorivo	_____	(kiloliter/galona)	

7. VODSTVO POSADKE

Ime poveljnika	_____	Državljanstvo poveljnika	_____
Dodatna posadka	_____	Jeziki na krovu	_____

8. PRISTANIŠČE

Matično pristanišče	_____	
Operativno pristanišče	1. _____	2. _____
Odobreno ribolovno območje	_____	

9. ZMOGLJIVOST ZAMRZOVANJA

Število zamrzovalnikov	_____	
Metoda	Zmogljivost v mt/dan	Temperatura (v °C)
Slanica (NaCl)	BR _____	_____
Slanica (CaCl)	CB _____	_____
Zrak (električni ventilator)	BF _____	_____
Zrak (hladilna naprava)	RC _____	_____

10. SKLADIŠČNA ZMOGLJIVOST

Metoda	Zmogljivost (m³)	Temperatura (v °C)
Led	IC _____	_____
Globoko hlajena morska voda	RW _____	_____
Slanica (NaCl)	CB _____	_____
Zrak (hladilna naprava)	RC _____	_____

11. PLOVILO Z ZAPORNO PLAVARICO

Reg. št. zrakoplova	_____	Reg. št. helikopterja	_____
Neto dolžina	_____ (m)	Neto globina	_____ (m)
Spremljevalno plovilo			
Dolžina skifa	_____ (m)	Moč motorja	_____ HP/PS
Dolžina gliserja 1	_____ metrov/čevljev	Moč motorja	_____ HP/PS
Dolžina gliserja 1	_____ metrov/čevljev	Moč motorja	_____ HP/PS
Dolžina gliserja 1	_____ metrov/čevljev	Moč motorja	_____ HP/PS
Krma	_____	Skladiščna zmogljivost	_____ St/Mt
Premec	_____	Skladiščna zmogljivost	_____ St/Mt

Izjavljam, da so zgornji podatki resnični in popolni. Zavedam se, da moram kakršne koli spremembe zgoraj navedenih informacij sporočiti v 60 dneh. Prav tako se zavedam, da lahko v nasprotnem primeru to vpliva na vpis mojega plovila v regionalni register ribiških plovil.

Ime _____ Podpis _____
vložnika _____
(LASTNIK, ZAKUPNIK ALI POOBlašČENI ZASTOPNIK)
Naslov _____

Telefon _____ Telefaks _____ E-naslov _____

Predloge oblike poročil

Vsa poročila se pošljejo pristojnemu organu na elektronski naslov fleu@mfmrd.gov.ki

1. Tedensko poročanje o položaju in ulovu med zadrževanjem v vodah Kiribatija (vsako sredo)

Vsebina	Prenos
Koda poročila	WPCR
Registrska številka ali številka dovoljenja	
Klicni znak ali signalne črke	
Datum poročanja	DD.MM.LLLL
Položaj ob poročanju	LT;LG
Ulov od zadnjega poročila	
Črtasti tun (SJ)	(Mt)
Rumenoplavuti tun (YF)	(Mt)
Veleoki tun (BE)	(Mt)
Drugo (OT)	(Mt)
Število ribolovnih dni od zadnjega poročila	dejansko število dni, ko je bila na območju vržena mreža

Npr.: WPCR/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.17/0140N;16710W/SJ-23:YF-9:BE-3:OT-2.0/7

2. Poročanje o vstopu v vode Kiribatija (vsaj štiriindvajset (24) ur vnaprej)

Vsebina	Prenos
Koda poročila	ZENT
Registrska številka ali številka dovoljenja	
Klicni znak ali signalne črke	
Datum vstopa	DD.MM.LLLL
Čas vstopa	uumm (GMT)
Položaj ob vstopu	LT;LG
Ulov na krovu po teži in vrstah	
Črtasti tun (SJ)	(Mt)
Rumenoplavuti tun (YF)	(Mt)
Veleoki tun (BE)	(Mt)
Drugo (OT)	(Mt)

Npr.: ZENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.10.17/0635Z/0230N;
17610E/SK-510:YF-120:BE-60:OT-10

3. Poročanje o izstopu iz voda Kiribatija (vsaj štiriindvajset (24) ur vnaprej)

Vsebina	Prenos
Koda poročila	ZDEP
Registrska številka ali številka dovoljenja	
Klicni znak ali signalne črke	
Datum izstopa	DD.MM.LLLL
Čas izstopa	uumm (GMT)
Položaj ob izstopu	LT;LG
Ulov na krovu po teži in vrstah	
Črtasti tun (SJ)	(Mt)
Rumenoplavuti tun (YF)	(Mt)
Veleoki tun (BE)	(Mt)
Drugo (OT)	(Mt)
Celotni ulov na območju po teži in vrstah	na primer ulov na krovu
Skupno število ribolovnih dni	dejansko število dni, ko je bila na območju vržena mreža

Npr.: ZDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/21.10.17/1045Z/0125S;16730E/SJ-450:YF-190:BE-60:OT-4/SJ-42:YF-70:BE-30:OT-1/14

4. Vstop v pristanišče, med drugim zaradi pretovarjanja, oskrbe, izkrcanja posadke ali iztovarjanja ulova (vsaj dvainsedemdeset (72) ur pred vstopom plovila v pristanišče)

Vsebina	Prenos
Koda poročila	PENT
Registrska številka ali številka dovoljenja	
Klicni znak ali signalne črke	
Datum poročanja	DD.MM.LLLL
Položaj ob poročanju	LT;LG
Ime pristanišča	
Predvideni čas prihoda	DD.MM:uumm
Ulov na krovu po teži in vrstah	
Črtasti tun (SJ)	(Mt)
Rumenoplavuti tun (YF)	(Mt)
Veleoki tun (BE)	(Mt)
Drugo (OT)	(Mt)
Ime hladilnega lovila (če gre za pretovarjanje)	
Razlog za vstop v pristanišče	

Npr.: PENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/24.12.17/0130S;17010E/BETIO /26.12:1600L/SJ-562:YF-150:BE-50:OT-4/JAPANSTAR/ TRANSSHIPPING

5. Poročilo o pretovarjanju/iztovarjanju (najpozneje osemindvajset (48) ur po končanem pretovarjanju/iztovarjanju ali v vsakem primeru pred odhodom plovila dajalca iz pristanišča, odvisno od tega, kaj se zgori prej)

Vsebina	Prenos
Koda poročila	TSHP
Registrska številka ali številka dovoljenja	
Klicni znak ali signalne črke	
Datum in čas raztovarjanja	DD.MM.LLLL:uumm GMT
Pristanišče raztovarjanja	
Pretovorjeni ulov po teži in vrstah	
Črtasti tun (SJ)	(Mt)
Rumenoplavuti tun (YF)	(Mt)
Veleoki tun (BE)	(Mt)
Drugo (OT)	(Mt)
Ime hladilnega plovila	
Namembni kraj ulova	

Npr.: TSHP/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.17:1200Z /BETIO/SJ-450:YF-150:BE-75:OT-0.0/JAPANSTAR/PAGO PAGO

6. Poročilo o zaključku (v osemindesetih (48) urah po končanem potovanju z raztovarjanjem ulova v drugih ribiških pristaniščih (zunaj Kiribatija), vključno z operativnim ali matičnim pristaniščem)

Vsebina	Prenos
Koda poročila	COMP
Ime plovila	
Registrska številka	
Klicni znak ali signalne črke	
Datum raztovarjanja	DD.MM.LLLL
Raztovorjeni ulov po vrstah	
Črtasti tun (SJ)	(Mt)
Rumenoplavuti tun (YF)	(Mt)
Veleoki tun (BE)	(Mt)
Drugo (OT)	(Mt)
Ime pristanišča	

Npr.: COMP/89TKS-PS001TN/JJAP2/26.12.17/SJ-670:YF-65:BE-30:OT-0.0/BETIO

7. Izplutje iz pristanišča (vsaj štiriindvajset (24) ur vnaprej)

Vsebina	Prenos
Koda poročila	PDEP
Registrska številka ali številka dovoljenja	
Klicni znak ali signalne črke	
Datum poročanja	DD.MM.LLLL
Ime pristanišča	
Datum in čas izplutja	DD.MM:uumm
Ulov na krovu po teži in vrstah	
Črtasti tun (SJ)	(Mt)
Rumenoplavuti tun (YF)	(Mt)
Veleoki tun (BE)	(Mt)
Drugo (OT)	(Mt)
Naslednji namembni kraj	

Npr.: PDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.17/BETIO/29.12:1600L/SJ-0.0:YF-0.0:BE-0.0:OT-4/FISHING GROUND

8. Obvestilo o oskrbi z gorivom (vsaj štiriindvajset (24) ur pred oskrbo z gorivom iz tankerja z dovoljenjem)

Vsebina	Prenos
Koda poročila	FUEL
Registrska številka ali številka dovoljenja	
Klicni znak ali signalne črke	
Datum poročanja GMT	DD.MM.LLLL
Položaj ob poročanju	LT;LG
Količina goriva na krovu	Kilolitri
Predvideni datum oskrbe z gorivom	DD.MM.LL
Predvideni položaj ob oskrbi z gorivom	LT;LG
Ime tankerja	

Npr.: FUEL/89TKS-

PS001TN/JJAP2/06.02.17/0130S;17010E/35/08.02.17/0131S;17030E/CHEMSION

9. Poročilo o oskrbi z gorivom (tako po oskrbi z gorivom iz tankerja z dovoljenjem)

Vsebina	Prenos
Koda poročila	BUNK
Registrska številka ali številka dovoljenja	
Klicni znak ali signalne črke	
Datum začetka in čas oskrbe z gorivom	DD.MM.LLLL:uumm GMT
Položaj ob začetku oskrbe z gorivom	LT;LG
Količina prejetega goriva	Kilolitri
Čas zaključka oskrbe z gorivom (GMT);	DD.MM.LLLL:uumm GMT
Položaj ob zaključku oskrbe z gorivom	LT;LG
Ime tankerja	

Npr.: BUNK/89TKS-

S001TN/JJAP2/08.02.17:1200Z/0131S;17030E/160/08.02.17:1800Z/0131S;17035E/CRANE
PHOENIX

10. Vstop na zaprto (prepovedano) ali zavarovano območje ali izstop z njega (vsaj dvanajst (12) ur pred vstopom na zaprto (prepovedano) ali zavarovano območje in takoj po izstopu z njega)

Vsebina	Prenos
Koda poročila	ENCA za vstop in DECA za izstop
Registrska številka ali številka dovoljenja	
Klicni znak ali signalne črke	
Datum in čas ENCA ali DECA	DD.MM.LL:uumm GMT
Položaj ENCA ali DECA	LT;LG
Hitrost in smer	
Razlog za ENCA	

Npr.: ENCA/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.17:1645Z/0130S;17010E/7:320/ENTER PORT
